

**Németország-Offenbach am Main: Biztosítási szolgáltatások**

**OJ S 45/2021 05/03/2021**

**Ajánlati/részvételi felhívás**

**Szolgáltatások**

**Jogalap:**

2014/24/EU irányelv

---

**I. szakasz: Ajánlatkérő**

**I.1. Név és címek**

Hivatalos név: Stadt Offenbach am Main

Nemzeti azonosító szám: 06413000

Postai cím: Berliner Str. 100

Város: Offenbach am Main

NUTS-kód: DE713 Offenbach am Main, Kreisfreie Stadt

Postai irányítószám: 63065

Ország: Németország

Kapcsolattartó személy: Rechtsamt, Zentrale Vergabestelle

E-mail: [vergabestelle@offenbach.de](mailto:vergabestelle@offenbach.de)

Telefon: +49 6980652976

Fax: +49 6980652549

**Internetcím(ek):**

Az ajánlatkérő általános címe: [www.offenbach.de](http://www.offenbach.de)

A felhasználói oldal címe: <https://www.had.de>

**I.3. Kommunikáció**

A közbeszerzési dokumentáció korlátozás nélkül, teljes körűen, közvetlenül és díjmentesen elérhető a következő címen: [https://www.had.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-177ceade9b3-432354fab7409fc](https://www.had.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-177ceade9b3-432354fab7409fc)

További információ a következő címen szerezhető be a fent említett cím

Az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtandó elektronikusan: [www.had.de](http://www.had.de)

**I.4. Az ajánlatkérő típusa**

Regionális vagy helyi hatóság

**I.5. Fő tevékenység**

Általános közszolgáltatások

---

**II. szakasz: Tárgy**

**II.1. A beszerzés mennyisége**

**II.1.1. Elnevezés**

Berufsunfähigkeitsversicherung

Hivatkozási szám: 2021-13 D

**II.1.2. Fő CPV-kód**

66510000 Biztosítási szolgáltatások

**II.1.3.**

## **A szerződés típusa**

Szolgáltatásmegrendelés

### **II.1.4. Rövid meghatározás**

Berufsunfähigkeitsversicherung.

### **II.1.5. Becsült teljes érték vagy nagyságrend**

### **II.1.6. Részekre vonatkozó információk**

A beszerzés részekből áll: nem

## **II.2. Meghatározás**

### **II.2.3. A teljesítés helye**

NUTS-kód: DE713 Offenbach am Main, Kreisfreie Stadt

A teljesítés fő helyszíne: Stadt Offenbach am Main Berliner Str. 100 63065 Offenbach am Main

### **II.2.4. A közbeszerzés ismertetése**

Im Rahmen der Fürsorge und vor dem Hintergrund der besonderen Aufgaben und Gefahren, die die Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit mit sich bringt, möchte die Stadt Offenbach eine eventuelle Versorgungslücke schließen und für einige Bedienstete eine Berufsunfähigkeitsversicherung abschließen. Summe Aktuell 62 Personen, Perspektivisch 72 Personen.

### **II.2.5. Értékelési szempontok**

Az alábbiakban megadott szempontok

Minőségi kritérium - Név: Nachhaltigkeitskriterien / Súlyszám: 5,00

Ár - Súlyszám: 95,00

### **II.2.6. Becsült érték vagy nagyságrend**

### **II.2.7. A szerződés, a keretmegállapodás vagy a dinamikus beszerzési rendszer időtartama**

Kezdés: 01/07/2021

A szerződés meghosszabbítható: igen

A meghosszabbításra vonatkozó lehetőségek ismertetése:

Dieser Kollektivvertrag wird auf unbegrenzte Zeit geschlossen. Beide Parteien können diesen Vertrag jährlich mit einer Frist von 3 Monaten zum Jahresende, erstmals zum 30.6.2023, ordentlich in Textform nach Maßgabe des beigefügten Vertragsentwurfes kündigen.

### **II.2.9. Az ajánlattételre vagy részvételre felhívandó gazdasági szereplők számának korlátozására vonatkozó információ**

Tervezett minimum: 3

### **II.2.10. Változatokra vonatkozó információk**

Elfogadható változatok: nem

### **II.2.11. Opciókra vonatkozó információ**

Opciók: nem

### **II.2.13. Európai uniós alapokra vonatkozó információk**

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos : nem

### **II.2.14. További információk**

#### III.1. Részvételi feltételek

##### III.1.1. Az ajánlattevő/részvételre jelentkező alkalmassága az adott szakmai tevékenység végzésére, ideértve a szakmai és cégnyilvántartásokba történő bejegyzésre vonatkozó előírásokat is

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése:

Eignungsleihe

1. Ein Bewerber kann im Hinblick auf die erforderliche wirtschaftliche und finanzielle sowie die technische und berufliche Leistungsfähigkeit die Kapazitäten anderer Unternehmen in Anspruch nehmen, wenn er nachweist, dass ihm die für den Auftrag erforderlichen Mittel tatsächlich zur Verfügung stehen werden, indem er beispielsweise eine entsprechende Verpflichtungserklärung dieser Unternehmen vorlegt. Diese Möglichkeit besteht unabhängig von der Rechtsnatur der zwischen dem Bewerber und den anderen Unternehmen bestehenden Verbindungen. Ein Bewerber kann jedoch im Hinblick auf Nachweise für die erforderliche berufliche Leistungsfähigkeit wie Ausbildungs- und Befähigungsnachweise nach § 46 Absatz 3 Nummer 6 VgV oder die einschlägige berufliche Erfahrung die Kapazitäten anderer Unternehmen nur dann in Anspruch nehmen, wenn diese die Leistung erbringen, für die diese Kapazitäten benötigt werden.
2. Der Auftraggeber überprüft im Rahmen der Eignungsprüfung, ob die Unternehmen, deren Kapazitäten der Bewerber für die Erfüllung bestimmter Eignungskriterien in Anspruch nehmen will, die entsprechenden Eignungskriterien erfüllen und ob Ausschlussgründe vorliegen. Legt der Bewerber eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung nach § 50 VgV vor, so muss diese auch die Angaben enthalten, die für die Überprüfung nach Satz 1 erforderlich sind. Der Auftraggeber schreibt vor, dass der Bewerber ein Unternehmen, das das entsprechende Eignungskriterium nicht erfüllt oder bei dem zwingende Ausschlussgründe nach § 123 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen vorliegen, ersetzen muss. Er schreibt vor, dass der Bewerber auch ein Unternehmen, bei dem fakultative Ausschlussgründe nach § 124 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen vorliegen, ersetzen muss. Der Auftraggeber kann dem Bewerber dafür eine Frist setzen.
3. Nimmt ein Bewerber die Kapazitäten eines anderen Unternehmens im Hinblick auf die erforderliche wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit in Anspruch, so schreibt der Auftraggeber eine gemeinsame Haftung des Bewerbers oder Bieters und des anderen Unternehmens für die Auftragsausführung entsprechend dem Umfang der Eignungsleihe vor.
4. Die Absätze 1 bis 3 gelten auch für Bewerber- oder Bietergemeinschaften.

##### III.1.2. Gazdasági és pénzügyi alkalmasság

A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése:

Mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen sind:

- Eigenklärung zum Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre,
- Der Gesamtumsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre,
- Der Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Dienstleistungen und andere Leistungen im ausgeschriebenen Geschäftsbereich also solche betrifft, die mit der in diesem Verfahren zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

##### III.1.3. Műszaki, illetve szakmai alkalmasság

A kiválasztási szempontok felsorolása és rövid ismertetése:

Mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen sind:

1. Eigenerklärung zu Angaben zur Ausführung von Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren

Folgende Angaben werden als Mindestanforderungen gefordert:

Die Ausführung von Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der in diesem Verfahren zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

2. Eigenerklärung zu Beschreibung der Maßnahmen zur Qualitätssicherung des Unternehmens.

## **IV. szakasz: Eljárás**

---

### **IV.1. Meghatározás**

#### **IV.1.1. Az eljárás fajtája**

Tárgyalásos eljárás

#### **IV.1.3. Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk**

#### **IV.1.4. A megoldások, illetve ajánlatok számának a tárgyalásos eljárás vagy a versenypárbeszéd során történő csökkentésére irányuló információ**

Igénybe vettek többfordulós eljárást annak érdekében, hogy fokozatosan csökkentsék a megvitátandó megoldások, illetve a megtárgyalandó ajánlatok számát

#### **IV.1.5. Információ a tárgyalásról**

Az ajánlatkérő fenntartja a jogot arra, hogy a szerződést az eredeti ajánlat alapján, tárgyalások lefolytatása nélkül ítélje oda.

#### **IV.1.8. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk**

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: igen

### **IV.2. Adminisztratív információk**

#### **IV.2.2. Ajánlatok vagy részvételi kérelmek benyújtásának határideje**

Dátum: 02/04/2021 Helyi idő: 10:00

#### **IV.2.3. Az ajánlattételi vagy részvételi felhívás kiválasztott jelentkezők részére történő megküldésének becsült dátuma**

#### **IV.2.4. Azok a nyelvek, amelyeken az ajánlatok vagy részvételi jelentkezések benyújthatók**

Német

#### **IV.2.6. Az ajánlati kötöttség minimális időtartama**

Az ajánlati kötöttség végső dátuma: 01/07/2021

## **VI. szakasz: Kiegészítő információk**

---

### **VI.1. A közbeszerzés ismétlődő jellegére vonatkozó információk**

A közbeszerzés ismétlődő jellegű: nem

### **VI.3. További információk**

Die Frist zur Beantwortung von Teilnehmerfragen wird festgelegt auf den 29.3.2021

Es handelt sich um ein 2 stufiges Vergabeverfahren. Zunächst läuft nur der

Teilnahmewettbewerb. Die Angebotsabgabe erfolgt erst mit Stufe 2.

Teilnahmeanträge dürfen nur elektronisch über den Workflow der Vergabeplattform eingereicht werden (nicht per E-Mail oder Fax!).

#### **VI.4. Jogorvoslati eljárás**

##### **VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv**

Hivatalos név: Vergabekammer des Landes Hessen / Regierungspräsidium Darmstadt

Postai cím: Wilhelminenstraße 1-3

Város: Darmstadt

Postai irányítószám: 64283

Ország: Németország

E-mail: [Vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:Vergabekammer@rpda.hessen.de)

Telefon: +49 6151126603

Fax: +49 6151125816

Internetcím: <https://rp-darmstadt.hessen.de/planung/%C3%B6ffentliches-auftragswesen>

##### **VI.4.2. A békéltetési eljárást lebonyolító szerv**

Hivatalos név: Vergabekammer des Landes Hessen / Regierungspräsidium Darmstadt

Postai cím: Wilhelminenstraße 1-3

Város: Darmstadt

Postai irányítószám: 64283

Ország: Németország

E-mail: [Vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:Vergabekammer@rpda.hessen.de)

Telefon: +49 6151126603

Fax: +49 6151125816

Internetcím: <https://rp-darmstadt.hessen.de/planung/%C3%B6ffentliches-auftragswesen>

##### **VI.4.3. Jogorvoslati kérelmek benyújtása**

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ:

Ergeht eine Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann der Bieter wegen Nichtbeachtung der Vergabevorschriften ein Nachprüfungsverfahren nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang vor der Vergabekammer beantragen. Nach Ablauf der Frist ist der Antrag unzulässig. (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

##### **VI.4.4. A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől szerezhető be**

Hivatalos név: Vergabekammer des Landes Hessen / Regierungspräsidium Darmstadt

Postai cím: Wilhelminenstraße 1-3

Város: Darmstadt

Postai irányítószám: 64283

Ország: Németország

E-mail: [Vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:Vergabekammer@rpda.hessen.de)

Telefon: +49 6151126603

Fax: +49 6151125816

Internetcím: <https://rp-darmstadt.hessen.de/planung/%C3%B6ffentliches-auftragswesen>

#### **VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma**

02/03/2021